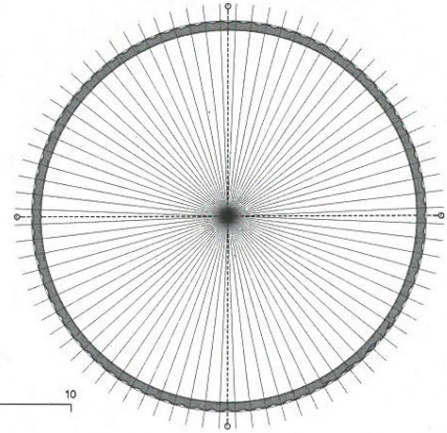
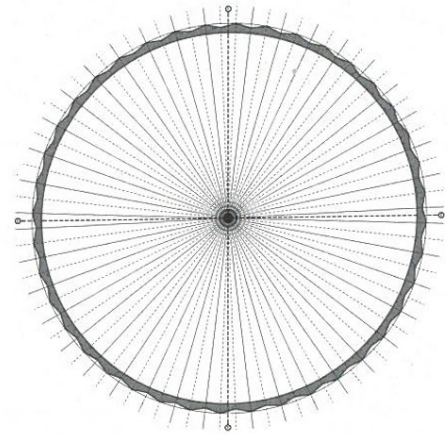
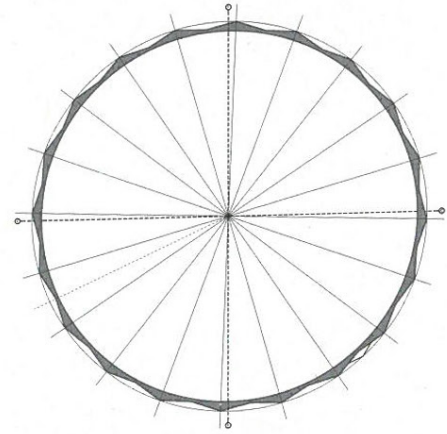


PELLETSILO
 BUTTISHOLZ, 2014
 Architekten
 DEON ARCHITEKTEN



Die strukturierte Betonoberfläche des 60 Meter hohen Pelletsilos gewährleistet Stabilität bei geringem Materialaufwand. Durch das gezielte Weglassen einzelner Schalungsblöcke im Bereich des oberen Abschlusses konnte der ökonomisch und vom Bauprozess her optimierten Gleitschalung in zwei Schritten mit einfachsten Mitteln ein gestalterischer Mehrwert abgerungen werden. Die an eine antike Säule erinnernden Kanneluren erzeugen ein lebendiges Licht- und Schattenspiel, welches das Gebäudeensemble samt herkömmlichen Silos deutlich aufwertet und so dem weiterhin sichtbaren Zweckbau eine über die schiere Größe hinausgehende Präsenz verleiht.

L'enveloppe en béton structurée du silo de granulés de 60 mètres de haut assure la stabilité avec un minimum de matériel. La suppression volontaire de coffrages individuels dans la couronne supérieure et le recours à des coffrages glissants économiques, permettant d'optimiser le processus de fabrication, apporte une plus-value conceptuelle par le recours à des moyens extrêmement simples. Les cannelures évoquant une colonne antique engendrent un jeu d'ombre et de lumière animé, qui valorise sensiblement le complexe et ses silos traditionnels, conférant ainsi au bâtiment utilitaire visible de loin une présence dépassant largement l'effet produit par sa seule taille.

The textured concrete surface of the 60-metre-high pellet silo ensures stability with a low material expenditure. The selective omission of individual formwork blocks in the range of the upper termination enabled an added design value to be extracted using the rudimentary device of sliding formwork, which in terms of costs and the construction process was optimised in two stages. The flutings, with echoes of an antique column, create a lively play of light and shadow, significantly enhancing the building ensemble, including its conventional silos, and lending the functional construction – which is visible for miles around – a presence that transcends its sheer size.